BYRRH

VIN TONIQUE et APERITIF

Agents: PAUL GELPI & SONS, New Orleans

RECOMMANDE AUX FAMILLES — VENTE EN 1912: 11.000.000 DE BOUTEILLES

L. VIOLET. - THUIR, FRANCE

BYRRH

ENGLISH SECTION

L'Abeille de la Nouvelle-Orléans
Daily Edition.

NEW ORLEANS BEE PUBLISHING CO., Limited
PUBLISHER.

Col. HUGUES J. DE LA VERGNE
PRESIDENT AND EDITOR.

H. BEGUE, JR.
MANAGER.

Phone Main 3487.

Office, 520 Conti St., between Decatur and Chartres.

Entered as second-class mail matter, at the Postoffice at New Orleans, La., under Act of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION RATES.

Daily Edition.

In the United States—	
One year	$7.50
Six months	3.75
Three months	1.95
One month	.65
One week	.15
For Foreign Countries—	
One year	$12.15
Six months	6.10
Three months	3.05
One month	1.05
In the United States—	
One year	$3.00
Six months	1.50
Three months	.75
For Foreign Countries—	
One year	$4.00
Six months	2.05
Three months	1.05

Sunday Edition.

In the United States—	
One year	$2.00
Six months	1.00
For Foreign Countries—	
One year	$3.00
Six months	1.50

Subscriptions are invariably payable in advance.

In Memoriam: Victor Hugo and Page M. Baker.

"Enfants vous êtes l'aube et mon âme est la plaine
Qui des plus douces fleurs embaume son haleine
Quand vous la respirez; mon âme est la forêt
Dont les sombres ramures s'emplissent pour vous seuls
De suaves murmurs et de rayons dorés."

V. H.

To the Toy and Doll Fund of the Times-Picayune:

In memory of Victor Hugo, one of the greatest poets and writers, if not the greatest poet and writer, of the Nineteenth Century, and one of the noblest hearts, and thinkers of that wonderful century:

In memory of Victor Hugo, the Revolutionist; the immortal Bard; the immortal citizen of the world; the author of "Les Misérables"; the Father, nay, the creator of Jean Valjean, the being so long miserable and wretched; the sublime and just man at last; the father of Fantine, the miserable and wretched victim of society; the father of little Cosette, the pure and fatherless child of human weakness and fragility; the great expounder of Human Justice, Truth and Righteousness, as God gave him to see, nay, as he "saw" those noble human virtues palpitating in the heart of all men, nay, in the great heart of humanity itself, imbedded there most deeply by the Creator, in his infinite wisdom, that man might forever rule the Earth in higher and higher justice, in righteousness and equity.

In memory, more than all, of that dear friend of the children, Page M. Baker, the distinguished Southern writer, so long the chief editor of that great newspaper of the South, "The Times-Democrat". In memory too, of many of our friends, of many friends of the South who have gone before.

The undersigned, in the name of his five grandchildren, Isabelle, Ruth, Hilda, Preston and Maurice St. Martin, begs to tender the Times-Picayune, enclosed, Ten ($10.00) dollars, the humble mite of these dear chidren to "The Times-Democrat". In memory Doll Fund, a fund, than which no other fund could be more genial, more human, more sweetly charitable and Christ-like.

Sinite Parvulos ad me venire—"Let the little ones come unto me—for of such is the Kingdom of Heaven", and His sublime words shall ever continue to bless, illumine and to guide us in our short passage below.

A friend of the children.
P. E. ST. MARTIN.

Female Help.

Any individual or firm employing female help, whether clerical or domestic, should apply to Mrs. Olivia Blanchard, U. S. Government Federated Employment Clearing House, City Hall. No charge whatever. Phone Main 858.

TO THE PUBLIC.

The New Orleans Bee, No 520 Conti St., is prepared to publish in the English language in its daily paper all legal and judicial advertisements and notices, at the rate of three and a half (3 1-2) cents per agate line, net, instead of seven (7) cents per agate line as heretofore.

For the Relief of the War Victims in Poland.

Monday afternoon, Nov. 6, a memorial regarding Polish relief was presented to the President at Shadow Lawn, by Rev. Charles S. Macfarland, general secretary of the Federal Council af the Churches of Christ in America, and Mr. Ignace J. Paderewski.

The memorial, which has been signed by representatives of the Protestant, Roman Catholic and Jewish faiths, is as follows:

The President of the United States,
Executive Offices,
Asbury Park, New Jersey.

Sir:

Your petitioners learn, with deep regret, that satisfactory arrangements have not yet been secured with the European powers, whereby the people of America may render, out of their abundance, adequate assistance to the suffering peoples in Poland.

We express our grateful recognition of the earnest appeal which you made in behalf of our brothers and sisters in this devastated region, as well as your recent efforts to open the doors for the fullest relief for these innocent sufferers.

While the appalling need of these people is so great, we believe that the relief as yet offered by the American people has been sadly incommensurate, in part because of the difficulty in conveying help.

While it is possible now for the American people to transmit money, we believe that gifts would be incomparably increased by this means as welle as by others, if the opportunity for rendering all kinds of assistance were made possible.

The American people honor the memory of Kosciusko, Pulaski, and ther names which are dear to our hearts, and all that we can do is but the paying of a debt which we owe rather than an expression of philanthropy. We, therefore, desire the fullest opportunity for rendering this just recompense to a people whose history is one of brave suffering.

We believe that we express the feelings and utter the voice of the great bodies of American people with which we are connected, and of all the people, in urging that in every legitimate way, you seek to resume and continue your good offices with the governments of Europe, in the effort to obtain access for the help which we believe our people may yet be persuaded to render.

JOHN, CARDINAL FARLEY,
Archbishop of New York.
SHAILER MATHEWS,
President, Federal Council of the Churches of Christ in America.
CHARLES S. MACFARLAND,
General Secretary, Federal Council of the Churches of Christ in America.
JOSEPH SULLIVAN,
Rabbi, Temple Emanuel, N. Y.

COMMERCIAL.

Spot Cotton.

	Middling
New Orleans	19.00
Galveston	19.35
Mobile	19.00
Little Rock	19.00
Montgomery	19.00
Memphis	19.13

FINANCIAL.

Bonds.

	Bid.	Asked.
Street Railroads—		
American Cities 5-64	98¼	99
Birmingham Ry. L. and P. 4½s	90¼	90⅝
Meridian 5s	96½	—
N. O. City R. R. gen. mtg	104	..
N. O. Ry. and L. Co., 4½s	84⅞	85
State and City —		
City 4s	97⅛	97½
Premium bonds	..	325
Public Improvement, 1950	93¼	93¾

DISTINCTIVE GIFTS FOR ALL OCCASIONS
HARTWELL
18 juin—1 an—mar-jeu-dim
En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille, S. V. P.

LE BULLETIN DU JOUR.

Suite de la 1ère page.

cet incident, que sont venus couronner les torpillages auxquels l'U-53 s'est livré, sur la limite des eaux territoriales américaines, le lendemain de son départ.

On dit que l'U-53 a quitté Newport sans se ravitailler en pétrole. Si le fait est vrai, il se pose immédiatement une question: Où le sous-marin allemand a-t-il pris du combustible pour retourner à la côte allemande, car il n'a pu stationner aux Etats-Unis, ni trouver de ports neutres voisins? La question est importante, car si le navire ne s'est pas ravitaillé, de deux choses l'une: ou bien il a été convoyé à l'aller et l'aura été pareillement au retour, ou bien il avait un dépôt d'approvisionnement à proximité. Dans un cas comme dans l'autre il y a complicité, et le second cas serait particulièrement inquiétant pour les Etats-Unis, car ce serait la constatation que la grande République américaine ne serait pas maîtresse de ses eaux. Il est vrai que, dans la circonstance, le sous-marin devait user de subterfuge, car s'il avait pris du combustible, il eut été incapable, dans les trois mois suivants, de se présenter dans un port des Etats-Unis. L'article 20 de la convention XII de La Haye dit, en effet: "Les navires de guerre belligérants qui ont pris du combustible "dans le port d'une puissance neutre "ne peuvent renouveler leur approvi-"sionnement qu'après trois mois dans "un port de la même puissance". L'U-53 avait peut-être grand interêt alors à se réserver ainsi un ravitaillement éventuel, dans le cas où le combustible viendrait à lui faire défaut.

Qu'un sous-marin de guerre allemand soit parvenu dans un port américain, cela ne change nullement la situation, quant aux Alliés. Il est évident qu'un sous-marin ennemi peut faire beaucoup plus de mal au commerce maritime de l'Angleterre, de la France ou de l'Italie dans les mers européennes que sur la côte américaine, parceque la navigation y est beaucoup plus dense et qu'il ne peut y avoir erreur sur la nationalité ou sur le caractère des marchandises transportées. Le rendement d'un sous-marin allemand sera donc plus considérable dans les eaux des Alliés, du côté oriental de l'Atlantique que de l'autre. Il est incontestable que, dans les conditions actuelles, un sous-marin se trouve en état de compromettre beaucoup la neutralité d'une puissance maritime. Il faut se souvenir de l'U-35, qui arriva subitement à Carthagène le 21 juin, qui s'y ravitailla et qui n'y resta que 24 heures, comme un navire de guerre ordinaire. Quand il fut sorti des eaux espagnoles, il torpilla tant et plus, si bien qu'on se demandait si un neutre recevant un sous-marin belligérant dans ses eaux, dans ses ports, ne manquait pas aux devoirs de la neutralité, puisqu'en sortant ce sous-marin était mieux à même de poursuivre ses opérations. Dans un memorandum récent, les gouvernements alliés exprimaient ainsi cette idée: "On peut dire que "toute place qui procure à un sous-"marin de guerre, loin de sa base, des "facilités pour se reposer ou se ravi-"tailler, lui fournit ainsi une augmen-"tation de sa puissance, que cette place "devient en fait, par les avantages "qu'elle lui donne, une base d'opéra-"tions." Les discussions sur ce point avaient servi d'avertissement à l'Allemagne, qui, vis-à-vis de l'Amérique, a posé la question différemment. Elle envoya d'abord un sous-marin dit commercial, le "Deutschland" aux Etats-Unis, où il arriva le 9 juillet, à Baltimore. Le gouvernement américain a déclaré officiellement que le "Deutschland" était un navire de commerce, et que, par voie de conséquence, un navire sous-marin de guerre devait jouir des droits et avantages d'un navire de guerre ordinaire, comme en jouissait le "Deutschland" au titre des usages commerciaux. L'arrivée et le départ de l'U-53 ont montré que ce sous-marin a été considéré comme un navire de guerre ordinaire. Les autorités de Washington l'ont proclamé et à leur suite, la presse américaine l'a répété à satiété. L'Espagne et les Etats-Unis partagent le même avis sur la question. Faut-il ajouter que, malgré cela, l'Espagne ne jouit point d'un régime de faveur de la part des sous-marins? Les protestations unanimes qui s'élèvent chez elle contre les torpillages de ses navires de commerce le prouvent suffisamment, et il n'est peut-être pas sans intérêt de constater que la destruction des navires espagnols coïncidait avec l'envoi en Amérique d'un sous-marin de guerre allemand.

P. H. ERMONT.

A. CRESSON.
PEINTRE ET COLOREUR DE PAPIER
PEINTRE-DECORATEUR ET MARBREUR
515 RUE BOURBON.
En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille
4. V. P.

LOUISIANE ET MISSISSIPI

Suite de la 1ère page.

débarrassée de ses ennemis aura ses coudées franches. D'abord on nettoiera les territoires voisins de la vermine impure qui les encombre. Les Polonais, les Magyars, les Tchèques, les Welches qui ne sont qu'un poids mort dans l'Histoire. Il faut que le conquérant ait l'idée absolue de dominer et qu'il travaille à l'anéantissement politique et ethnique des vaincus."

M. Cherdams dans son livre: "L'Allemagne et la question d'Autriche," (p. 239), cite ce passage d'une sorte de manifeste allemand paru dans le "Journal de Colmar" au service de l'Allemagne le 16 août, 1900: "Les meilleurs s'assimileront et prendront lentement leur place dans les rangs des vainqueurs; les autres seront expulsés, ils iront chercher fortune où il leur conviendra. Salomon a dit: "Ne sois pas trop sage, ne sois pas trop juste"; les Polonais d'après le général Bernhardi doivent être traités comme des ilots et leurs privilèges se réduisent à trois choses: payer l'impôt; fournir des recrues et tenir leur gueule. Toute la théorie allemande est contenue dans ces lignes d'une révoltante brutalité. C'est toujours la même idée de domination que ceux qui ne veulent pas accepter la servitude allemande quittent le pays et que ceux qui restent se contentent de payer les impôts de fournir la chair à canon et de mourir de faim. Ils ne nous l'avaient pas caché. Avec notre générosité un peu naïve nous nous étions refusés à le croire. Le réveil a été sanglant.

JEAN-BERNARD.

ATHENÉE LOUISIANAIS

(Groupé de l'Alliance Française.)

CONCOURS DE 1916-1917.

Programme.

L'Athénée propose le sujet suivant aux personnes qui désirent prendre part au concours: **La Langue française au lendemain de la paix.**

Les manuscrits seront reçus jusqu'au 1er mars 1917, inclusivement.

L'auteur du manuscrit qui aura été jugé le meilleur recevra une médaille d'or et un prix de $50.00 en espèces, si le comité juge le manuscrit digne d'être couronné.

L'Athénée s'il le juge utile, accordera une seconde médaille.

Toute personne de race blanche résidant en Louisiane est invitée à concourir.

Les manuscrits devront être écrits en langue française aussi lisiblement que possible, ou dactylographiés sur papier ayant une marge, et seulement sur le recto. Ils ne devront pas dépasser 30 pages.

Chaque manuscrit sera remis sans nom d'auteur, mais portant une épigraphe ou devise qui sera reproduite sur une enveloppe cachetée dans laquelle l'auteur aura écrit son nom et son adresse.

Le comité pourra accorder des mentions honorables, s'il le juge convenable.

Le comité nommé pour examiner les manuscrits, ouvre seulement l'enveloppe contenant le nom du concurrent qui a mérité le prix, pour s'assurer qu'il est dans les conditions du concours.

Tout manuscrit couronné sera publié dans le Journal de l'Athénée.

La présentation des prix se fera dans une séance publique. On réunira, pour la circonstance, tous les éléments d'une fête littéraire et artistique.

Le nom du lauréat ou de la lauréate sera proclamé à cette fête et les devises des concurrents à qui des mentions honorables auront été accordées, seront lues devant le public.

Les candidats devront se soumettre strictement aux dispositions du programme.

Les manuscrits dans aucun cas ne seront rendus.

Tout candidat qui fera connaître sa devise sera mis hors de concours.

Toute personne qui aura obtenu la médaille ne pourra plus concourir.

Les manuscrits seront adressés à l'Athénée Louisianais, 1009 de la Banque Hibernia, Nouvelle-Orléans.

Le secrétaire perpétuel.
LIONEL C. DUREL.

Une chasse à l'homme sur la rue Canal.

Les nombreux passants sur le boulevard Canal ont été vivement impressionnés, hier après-midi, en voyant un homme courant sur le trottoir entre les rues Bourbon et Dauphine, poursuivi par une dame et plusieurs messieurs, et continuant sa course sur la rue Bourbon. Au coin de la rue Iberville, un policeman stoppa le fuyard, et interrogea les poursuivants. Mme R. H. Burtz, demeurant 4707 rue Magazine, informa le policier que l'individu arrêté l'avait insultée et frappée, et que son mari et elle le poursuivaient afin de lui demander raison de l'outrage.

L'accusé, Charles Perez, fut mis en état d'arrestation pour avoir troublé la paix. Il se déclare innocent et prétend pouvoir prouver que les torts sont partagés par Mme Burtz.

TOITURES
Fronées, plissées "V", en caoutchouc, Tuiles en métal galvanisé
Fourneaux et poêles à huile.
B. V. REDMOND & SON,
309-311-313 rue Décatur.
Phones Main 4078 4057
15 juin—1 an

AMUSEMENTS

Orpheum
Phone Main 333
PRIX Matinées, 2:15 10 à 50c
Soirées, 8:15 10 à 75c
BESSIE CLAYTON & CO
FRANKLYN ARDELL & CO.
GRACE DE MAR
CONSUL LE GRAND
ELKINS FAY ELKINS
RENA PARKER
SWAN & SWAN
ORPHEUM TRAVEL WEEKLY

TULANE Toute la semaine
Ce soir à 8:15
PRIX:
Soirées et matinée, samedi 25c à $1.50
Matinée mercredi - - 25c à $1.00
DADDY LONG LEGS
La semaine prochaine: MAUDE ADAMS

CRESCENT Ce soir à 8
Toute la semaine
PRIX Matinées, 15c, 25c, 35c.
Soirées, 15c, 25c, 50c.
Matinées, Mardi, Jeudi, Samedi
MILLIONAIRE'S SON and the SHOP GIRL
La semaine prochaine:
"WOMAN BE MARRIED."

CHAMPAGNE
LOUIS ROEDERER
REIMS
Exigez l'Etoile Comme Garantie
PAUL GELPI ET FILS
AGENTS
227 RUE DECATUR Nouvelle-Orléans
En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille, S. V. P.

Confiseries Suprêmes
80c la Livre
Le plaisir dans chaque boite
En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille, S. V. P.

Crème à la Glace "Jersey"
DE HARRIS
"La Crème de Qualité
Charlotte Russe glacée; Pâtisserie Française et glacée une spécialité.
LIVRAISON IMMÉDIATE
TELEPHONE, Jackson 1080-1081
En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille, S. V. P.

VAPEURS.

Compagnie Générale Transatlantique
LIGNE FRANÇAISE
SERVICE POSTAL RAPIDE
NEW YORK-BORDEAUX-PARIS
SS. LA TOURAINE.....18 novembre, 5 p. m.
SS. ROCHAMBEAU.....25 novembre, 3 p. m.
SS ESPAGNE.....9 décembre, 3 p. m.
F. J. ORFILA, AGENT GENERAL DU SUD,
932 rue Common, Nouvelle-Orléans.

PETITES ANNONCES

PROPRIETES FONCIERES A VENDRE

UNE BATISSE en brique à trois étages, No. 735 rue Conti, entre les rues Bourbon et Royale. Bon rapport. S'adresser 520 rue Conti. 13 av—1f

PERSONNEL.

Col. Hugues J. de la Vergne a transféré son etude d'avocat au Bureau de l'Abeille, 520 rue Conti. Téléphone Main 3487.

COURS DE FRANCAIS.

Leçons de langue française, littérature, style, correspondance commerciale, conversation (prononciation parisienne) élocution, données par le professeur Chas. P. de Boissy d'après sa nouvelle et rapide méthode. Pour les inscriptions s'adresser au professeur Chas. P. de Boissy, 812 avenue Esplanade en ville. Phone Hemlock 2084 L.
sept 2-tf.

Chambres garnies. No. 735 rue Conti, entre les rues Bourbon et Royale.

REOUVERTURE DE LA CURE D'EAU.

La cure d'eau est de nouveau en operation, et prête à recevoir des malades. Sa réputation du passé est une garantie pour l'avenir. Coin des rues Flood et Levée. Téléphone, Hemlock 371.

DEMANDES.

ON DEMANDE — solliciteurs pour vendre l'almanach de secours aux Belges, au prix de cinquante sous pièce. Vous gagnez dix cents par chaque almanach vendu. Le total de cette vente servira à l'acquisition de vivres et de vêtements pour les femmes et les enfants Belges nécessiteux. Votre travail peut sauver la vie de plusieurs innocents dans le besoin. Ecrire au "Belgian Calendar Committee, 18 West 34th Street, New York.
7 mar—dim mer ven—tf

Consulat Général de France
522 BOURBON STREET.
(Ouvert de 9 heures à 3 heures, Samedi de 9 heures à Midi.)
Le Gérant du Consulat Général a l'honneur de porter à la connaissance des personnes dont les noms suivent, qu'ayant d'importantes communications à leur faire, il leur serait reconnaissant de se présenter en personne au Consulat Général, ou de lui envoyer leur adresse par la poste:
Cazebonne, Charles.
Fitzgerald, James.
Labarthe, Mme, Marie Georges.
Laueau, Guillaume.
Mandill, Antoine Jacques Michel.
Les personnes ayant des intérêts privés en territoire ennemi ou occupé sont informées qu'elles peuvent faire une déclaration à cet effet au Consulat Général en vue de la sauvegarde de leurs droits.

F. LAUDUMIEY, Président et Gérant. B. ADER, Vice-Président.
EMILE ADER, Secrétaire.
LAUDUMIEY & CO. LTD.
Entrepreneurs de Pompes Funèbres et Embaumeurs
1108-1112 Rue N. Remparts
PHONE HEMLOCK 468.

F. A. BRUNET
HORLOGER, BIJOUTIER, JOAILLIER
313 RUE ROYALE Phone Main 4360
La seule Grande et Unique Maison Française à la Nouvelle-Orléans.
Les ordres de la campagne sont sollicités.

MLLE ANNA VECCHINI,
Soprano Soliste d'Opéra,
Chaque Soir au
ROYAL CAFE,
Hôtel Cosmopolitan.

Carrelages, murs, chambranles de cheminées, bains, porches, ouvrages en marbres de tous genres.
ROGER DE ROODE
Phone Main 3270. 805 rue Tchoupitoulas